

## Social Emotional Health Module Módulo de Salud Emocional Social

## SUPPLEMENT 1

75. Do you get along or work well with students who are different from you?
- A) No, never
  - B) Yes, some of the time
  - C) Yes, most of the time
  - D) Yes, all of the time
75. ¿Te llevas bien o trabajas bien con estudiantes que son distintos a ti?
- A) No, nunca
  - B) Sí, algunas veces
  - C) Sí, la mayoría de las veces
  - D) Sí, siempre
76. Do you enjoy working with other students?
- A) No, never
  - B) Yes, some of the time
  - C) Yes, most of the time
  - D) Yes, all of the time
76. ¿Te gusta trabajar con otros estudiantes?
- A) No, nunca
  - B) Sí, algunas veces
  - C) Sí, la mayoría de las veces
  - D) Sí, siempre
77. Do you try to understand how other people feel?
- A) No, never
  - B) Yes, some of the time
  - C) Yes, most of the time
  - D) Yes, all of the time
77. ¿Tratas de entender lo que otras personas sienten?
- A) No, nunca
  - B) Sí, algunas veces
  - C) Sí, la mayoría de las veces
  - D) Sí, siempre
78. Do you feel bad when someone else gets their feelings hurt?
- A) No, never
  - B) Yes, some of the time
  - C) Yes, most of the time
  - D) Yes, all of the time
78. ¿Te sientes mal cuando lastiman los sentimientos de otra persona?
- A) No, nunca
  - B) Sí, algunas veces
  - C) Sí, la mayoría de las veces
  - D) Sí, siempre

**Social Emotional Health Module   Módulo de Salud Emocional Social****SUPPLEMENT 1**

79. **Do you try to understand what other people go through?**
- A) No, never
  - B) Yes, some of the time
  - C) Yes, most of the time
  - D) Yes, all of the time
79. **¿Tratas de entender la situación que otras personas están atravesando?**
- A) No, nunca
  - B) Sí, algunas veces
  - C) Sí, la mayoría de las veces
  - D) Sí, siempre
80. **Do you feel thankful to go to your school?**
- A) No, never
  - B) Yes, some of the time
  - C) Yes, most of the time
  - D) Yes, all of the time
80. **¿Te sientes agradecido por ir a tu escuela?**
- A) No, nunca
  - B) Sí, algunas veces
  - C) Sí, la mayoría de las veces
  - D) Sí, siempre
81. **Do you listen to other students' ideas?**
- A) No, never
  - B) Yes, some of the time
  - C) Yes, most of the time
  - D) Yes, all of the time
81. **¿Escuchas las ideas de otros estudiantes?**
- A) No, nunca
  - B) Sí, algunas veces
  - C) Sí, la mayoría de las veces
  - D) Sí, siempre
82. **Do you keep trying to solve math problems, even when they are really hard?**
- A) No, never
  - B) Yes, some of the time
  - C) Yes, most of the time
  - D) Yes, all of the time
82. **¿Continúas tratando de resolver los problemas de matemáticas, incluso cuando están muy difíciles?**
- A) No, nunca
  - B) Sí, algunas veces
  - C) Sí, la mayoría de las veces
  - D) Sí, siempre

## Social Emotional Health Module Módulo de Salud Emocional Social

## SUPPLEMENT 1

83. Can you do most things if you try?  
A) No, never  
B) Yes, some of the time  
C) Yes, most of the time  
D) Yes, all of the time
83. ¿Yo puedo hacer la mayoría de las cosas si lo intento?  
A) No, nunca  
B) Sí, algunas veces  
C) Sí, la mayoría de las veces  
D) Sí, siempre
84. Do you try to work out your problems?  
A) No, never  
B) Yes, some of the time  
C) Yes, most of the time  
D) Yes, all of the time
84. ¿Tratas de solucionar tus problemas por ti mismo?  
A) No, nunca  
B) Sí, algunas veces  
C) Sí, la mayoría de las veces  
D) Sí, siempre
85. Are there many things you do well?  
A) No, never  
B) Yes, some of the time  
C) Yes, most of the time  
D) Yes, all of the time
85. ¿Puedes hacer muchas cosas bien?  
A) No, nunca  
B) Sí, algunas veces  
C) Sí, la mayoría de las veces  
D) Sí, siempre
86. Do you know where to go for help with a problem?  
A) No, never  
B) Yes, some of the time  
C) Yes, most of the time  
D) Yes, all of the time
86. ¿Sabes a quién recurrir para que te ayuden con un problema?  
A) No, nunca  
B) Sí, algunas veces  
C) Sí, la mayoría de las veces  
D) Sí, siempre

## Social Emotional Health Module Módulo de Salud Emocional Social

## SUPPLEMENT 1

87. Do you try to work out your problems by talking or writing about them?
- A) No, never
  - B) Yes, some of the time
  - C) Yes, most of the time
  - D) Yes, all of the time
87. ¿Tratas de solucionar tus propios problemas hablando o escribiendo sobre ellos?
- A) No, nunca
  - B) Sí, algunas veces
  - C) Sí, la mayoría de las veces
  - D) Sí, siempre
88. When you need help, do you find someone to talk with about it?
- A) No, never
  - B) Yes, some of the time
  - C) Yes, most of the time
  - D) Yes, all of the time
88. Cuando necesitas ayuda, ¿encuentras a alguien con quien hablar?
- A) No, nunca
  - B) Sí, algunas veces
  - C) Sí, la mayoría de las veces
  - D) Sí, siempre
89. Are you thankful when you get to learn new things at school?
- A) No, never
  - B) Yes, some of the time
  - C) Yes, most of the time
  - D) Yes, all of the time
89. ¿Estás agradecido cuando llegas a aprender cosas nuevas en la escuela?
- A) No, nunca
  - B) Sí, algunas veces
  - C) Sí, la mayoría de las veces
  - D) Sí, siempre
90. Do you try to help other students who feel lonely at school
- A) No, never
  - B) Yes, some of the time
  - C) Yes, most of the time
  - D) Yes, all of the time
90. ¿Tratas de ayudar a otros estudiantes que se sienten solos en la escuela
- A) No, nunca
  - B) Sí, algunas veces
  - C) Sí, la mayoría de las veces
  - D) Sí, siempre

**Social Emotional Health Module    Módulo de Salud Emocional Social****SUPPLEMENT 1**

91. **Do you get really excited when you learn something new at school?**
- A) No, never
  - B) Yes, some of the time
  - C) Yes, most of the time
  - D) Yes, all of the time
92. **When you have a problem at school, do you think it will get better in the future?**
- A) No, never
  - B) Yes, some of the time
  - C) Yes, most of the time
  - D) Yes, all of the time
93. **Are you thankful to have nice teachers at your school?**
- A) No, never
  - B) Yes, some of the time
  - C) Yes, most of the time
  - D) Yes, all of the time
94. **Do you expect that you will feel happy during classtime?**
- A) No, never
  - B) Yes, some of the time
  - C) Yes, most of the time
  - D) Yes, all of the time
91. **¿Te pones muy entusiasmado cuando aprendes algo nuevo en la escuela?**
- A) No, nunca
  - B) Sí, algunas veces
  - C) Sí, la mayoría de las veces
  - D) Sí, siempre
92. **¿Crees que va a mejorar el futuro, cuando tienes un problema en la escuela?**
- A) No, nunca
  - B) Sí, algunas veces
  - C) Sí, la mayoría de las veces
  - D) Sí, siempre
93. **¿Estás agradecido de tener buenos maestros en tu escuela?**
- A) No, nunca
  - B) Sí, algunas veces
  - C) Sí, la mayoría de las veces
  - D) Sí, siempre
94. **¿Esperas que te sentirás feliz durante el horario de clase?**
- A) No, nunca
  - B) Sí, algunas veces
  - C) Sí, la mayoría de las veces
  - D) Sí, siempre

## Social Emotional Health Module Módulo de Salud Emocional Social

## SUPPLEMENT 1

95. Do you wake up in the morning excited to go to school?
- A) No, never
  - B) Yes, some of the time
  - C) Yes, most of the time
  - D) Yes, all of the time
95. ¿Te despiertas en la mañana entusiasmado de ir a la escuela?
- A) No, nunca
  - B) Sí, algunas veces
  - C) Sí, la mayoría de las veces
  - D) Sí, siempre
96. Do you feel thankful that you have friends at your school?
- A) No, never
  - B) Yes, some of the time
  - C) Yes, most of the time
  - D) Yes, all of the time
96. ¿Te sientes agradecido de tener amigos en tu escuela?
- A) No, nunca
  - B) Sí, algunas de las veces
  - C) Sí, la mayoría de las veces
  - D) Sí, todo el tiempo
97. Do you feel positive that good things will happen to you at school?
- A) No, never
  - B) Yes, some of the time
  - C) Yes, most of the time
  - D) Yes, all of the time
97. ¿Te sientes seguro de que ocurran cosas buenas en la escuela?
- A) No, nunca
  - B) Sí, algunas de las veces
  - C) Sí, la mayoría de las veces
  - D) Sí, todo el tiempo
98. Are you full of energy and excitement when doing physical activities at school?
- A) No, never
  - B) Yes, some of the time
  - C) Yes, most of the time
  - D) Yes, all of the time
98. ¿Está lleno de energía y entusiasmo al hacer actividades físicas en la escuela?
- A) No, nunca
  - B) Sí, algunas de las veces
  - C) Sí, la mayoría de las veces
  - D) Sí, todo el tiempo

**Social Emotional Health Module** Módulo de Salud Emocional Social

## SUPPLEMENT 1

99. Do you get excited about your schoolwork?
- A) No, never
  - B) Yes, some of the time
  - C) Yes, most of the time
  - D) Yes, all of the time
99. ¿Te pones entusiasmado sobre tu trabajo escolar?
- A) No, nunca
  - B) Sí, algunas de las veces
  - C) Sí, la mayoría de las veces
  - D) Sí, todo el tiempo
100. Do you feel positive that you will have fun with your friends at school?
- A) No, never
  - B) Yes, some of the time
  - C) Yes, most of the time
  - D) Yes, all of the time
100. ¿Te sientes seguro de que te vas a divertir con tus amigos en la escuela?
- A) No, nunca
  - B) Sí, algunas de las veces
  - C) Sí, la mayoría de las veces
  - D) Sí, todo el tiempo
101. Do you say “thank you” when someone helps you at school?
- A) No, never
  - B) Yes, some of the time
  - C) Yes, most of the time
  - D) Yes, all of the time
101. ¿Dices “gracias” cuando alguien te ayuda en la escuela?
- A) No, nunca
  - B) Sí, algunas de las veces
  - C) Sí, la mayoría de las veces
  - D) Sí, todo el tiempo
102. Are you full of energy and excitement during recess or free time at school?
- A) No, never
  - B) Yes, some of the time
  - C) Yes, most of the time
  - D) Yes, all of the time
102. ¿Estás lleno de energía y entusiasmo durante el recreo o tiempo libre en la escuela?
- A) No, nunca
  - B) Sí, algunas veces
  - C) Sí, la mayoría de las veces
  - D) Sí, siempre

**Social Emotional Health Module   Módulo de Salud Emocional Social****SUPPLEMENT 1**

103. Do you get excited when you are doing your classwork?
- A) No, never
  - B) Yes, some of the time
  - C) Yes, most of the time
  - D) Yes, all of the time
103. ¿Te entusiasmas cuando haces tu trabajo en clase?
- A) No, nunca
  - B) Sí, algunas veces
  - C) Sí, la mayoría de las veces
  - D) Sí, siempre

**Please tell us how true each statement is for you.**

**Por favor, dinos qué tan CIERTA es cada una de estas frases sobre ti.**

104. I have a friend my age who really cares about me.
- A) Not at all true
  - B) A little true
  - C) Pretty much true
  - D) Very much true
104. Tengo un amigo de mi edad que realmente se preocupa por mí.
- A) Nada Cierto
  - B) Un poco cierto
  - C) Bastante cierto
  - D) Muy cierto
105. I have a friend my age who helps me when I am having a hard time.
- A) Not at all true
  - B) A little true
  - C) Pretty much true
  - D) Very much true
105. Tengo un amigo de mi edad que me ayuda cuando estoy pasando por un tiempo difícil.
- A) Nada Cierto
  - B) Un poco cierto
  - C) Bastante cierto
  - D) Muy cierto



**Social Emotional Health Module   Módulo de Salud Emocional Social****SUPPLEMENT 1**

106. I have a friend my age who talks with me about my problems.
106. Tengo un amigo de mi edad que habla conmigo sobre mis problemas.
- A) Not at all true                      A) Nada Cierto
- B) A little true                          B) Un poco cierto
- C) Pretty much true                    C) Bastante cierto
- D) Very much true                      D) Muy cierto

**For the next questions, please think about your learning in general.**

**Para las siguientes preguntas, por favor piensa en tu aprendizaje en general.**

107. Challenging myself won't make me any smarter
107. Desafiándome a mí mismo no me hará más inteligente.
- A) Not at all true                      A) Nada Cierto
- B) A little true                          B) Un poco cierto
- C) Pretty much true                    C) Bastante cierto
- D) Very much true                      D) Muy cierto
108. There are some things I am not capable of learning
108. Hay algunas cosas que no soy capaz de aprender.
- A) Not at all true                      A) Nada Cierto
- B) A little true                          B) Un poco cierto
- C) Pretty much true                    C) Bastante cierto
- D) Very much true                      D) Muy cierto
109. If I am not naturally smart in a subject, I will never do well in it.
109. Si no soy naturalmente inteligente en una materia, nunca voy a hacer bien en ella.
- A) Not at all true                      A) Nada Cierto
- B) A little true                          B) Un poco cierto
- C) Pretty much true                    C) Bastante cierto
- D) Very much true                      D) Muy cierto